

ที่ กต ๐๕๐๓/๒๐๒



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๘ มกราคม ๒๕๕๖

เรื่อง ความเห็นต่อร่างความตกลงด้านการป้องกันประเทศระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย
กับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศส

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ส่วนที่สด ที่ นร ๐๕๐๕/๒๓๙๑
ลงวันที่ ๒๘ มกราคม ๒๕๕๖

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างความตกลงด้านการป้องกันประเทศ ฉบับภาษาไทย

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอความเห็นกระทรวงการต่างประเทศต่อร่างความตกลง
ด้านการป้องกันประเทศระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศส
(Agreement on Defence Cooperation between the Government of the Kingdom of Thailand and
the Government of the French Republic) ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

๑. ไม่มีข้อขัดข้องในสาระของร่างความตกลงฯ หากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง
พิจารณาแล้วเห็นว่าเหมาะสม สามารถปฏิบัติได้ตามกฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน
และหากสามารถจัดให้มีการลงนามในชวณายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐฝรั่งเศสเยือนไทย
ระหว่างวันที่ ๔-๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖ ก็จะเป็นผลการเยือนที่เป็นรูปธรรม และเป็นสัญลักษณ์
ของความสัมพันธ์และความร่วมมือที่กระชับแนบแน่นระหว่างไทยกับฝรั่งเศส

๒. กระทรวงการต่างประเทศมีความเห็นด้านภาษาและถ้อยคำของร่างความตกลงฯ
ดังนี้

๒.๑ ฉบับภาษาฝรั่งเศส ข้อ ๒ h เสนอเพิ่มข้อความ “Sous le consentement
et la loi nationale des Parties,” หลังข้อความ “Escalaes de navires de guerre”

๒.๒ ฉบับภาษาไทย ได้ปรับแก้ร่างความตกลงฯ ฉบับภาษาไทย เพื่อให้
สอดคล้องกับร่างความตกลงฯ ฉบับภาษาฝรั่งเศส รวมทั้งในส่วนที่ได้เสนอเพิ่มเติมในข้อ ๒.๑
ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

๓. ประเด็นมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

๓.๑ ร่างความตกลงฯ จัดทำขึ้นในระดับรัฐบาลซึ่งก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้
บังคับกฎหมายระหว่างประเทศแก่คู่ภาคี จึงเข้าข่ายเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ
และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจาก
คณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม

โดยที่...

๓.๒ โดยที่ร่างความตกลงฯ กำหนดขอบเขตความร่วมมือในด้านต่างๆ เพื่อประโยชน์ในการป้องกันประเทศโดยไม่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทย หรือเขตพื้นที่ นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือจะต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวางหรือมี ผลผูกพันด้านการค้า การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ จึงไม่เข้าข่ายเป็น หนังสือสัญญาที่จะต้องขอรับความเห็นชอบของรัฐสภาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของ รัฐธรรมนูญฯ

๓.๓ สำหรับความตกลงย่อยที่จะตกลงกันต่อไปตามที่กำหนดไว้ในข้อ ๑ ย่อหน้าที่ ๒ จะเข้าข่ายมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ หรือไม่นั้น จะต้องพิจารณา เนื้อหาสาระของแต่ละฉบับต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป ๒

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๘๒ (จุฑาธิษฐ์)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๓๒